

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

“Please complete the English version of the document, the target language version will be automatically completed”

School _____

Address _____

Philadelphia, PA _____

Telephone _____

Student _____ **I.D.** _____

Parent _____

Date _____

Dear Parents/Guardians:

Enclosed, please find your child’s report card for the _____ **Marking Period** for the _____ **Academic year**. We are asking that you review the report card very carefully.

Teachers of students who are “in danger of failing” will contact parents within the next few days to schedule either a phone conference or a face-to-face conference at a time that is conducive to both parents and teachers.

All parents are encouraged to contact their child’s teacher to discuss their child’s progress to date.

Thank you for being a partner in your child’s education.

Sincerely,

Principal

فیلادلفیا کا اسکول ڈسٹرکٹ

_____ School / اسکول

_____ Address / پتہ

Philadelphia, PA _____

_____ Telephone / پتہ

_____ I.D. _____ Student / طالب علم

/ _____ Parent / والدین

_____ Date / تاریخ

محترم والدین/سرپرست:

براہ کرم _____ Academic Year / تعلیمی سال کے لیے _____ مارکیٹنگ کی مدت / Marking Period کے لیے اپنے بچے کی منسلکہ رپورٹ کارڈ وصول کریں۔ ہماری درخواست ہے کہ آپ رپورٹ کارڈ کا بہت غور سے جائزہ لیں۔

ایسے طلباء کے اساتذہ ”جنہیں ناکام ہونے کا خطرہ“ ہے، ایسے وقت پر فون کانفرنس یا آمنے سامنے کی کانفرنس کا وقت مقرر کرنے کے لیے اگلے چند دنوں کے اندر والدین سے رابطہ کریں گے جو والدین اور اساتذہ دونوں کے لیے مددگار ہو۔

تمام والدین کی حوصلہ افزائی کی جاتی ہے کہ وہ اپنے بچے کی اب تک کی پیش رفت پر بات چیت کرنے کے لیے اپنے بچے کے اساتذہ سے رابطہ کریں۔

اپنے بچے کی تعلیم میں شریک بننے کے لیے آپ کا شکریہ۔

مخلص،

_____ Principal / پرنسپل

درجات K-3 رپورٹ کارڈ کے تبصرے
Grades K-3 Report Card Comments

(باپ/ماں: چیک مارک (✓) والے آئٹم آپ کے بچے کو بیان کرتے ہیں)

Teacher: Please put a checkmark ✓ in the middle column of the items that apply to the student

_____ School/اسکول

_____ Teacher/معلم

_____ Parent/باپ/ماں

_____ Student/طالب علم شناختی نمبر _____

Comments		تبصرے
Character Building and Behavior Pattern		کردار کی تعمیر اور طرز عمل
Follows directions		ہدایات کی تعمیل کرتا ہے
Works cooperatively with others		دوسروں کے ساتھ مل جل کر کام کرتا ہے
Uses time appropriately and is organized		وقت کو مناسب طور پر استعمال کرتا ہے اور منظم ہے
Demonstrates consistent effort		لگاتار کوشش کا مظاہرہ کرتا ہے
Eager to try new things		نئی چیزیں آزمانے کا شائق ہے
Works hard		سخت محنت کرتا ہے
Enjoys reading and listening to stories		کہانیاں پڑھنے اور سننے سے لطف اندوز ہوتا ہے
Enjoys writing stories and sharing them with others		کہانیاں لکھنے اور انہیں دوسروں کے ساتھ بانٹنے سے لطف اندوز ہوتا ہے
Helpful to classmates and others		کلاس کے ساتھی اور دوسروں کے لیے مددگار ہے
Academic Performance (Positive)		تعلیمی کارکردگی (مثبت)
Excellent in effort, attention and preparation		کوشش، توجہ اور تیاری میں عمدہ
Produces quality work		معیاری کام پیش کرتا ہے
Imaginative, has lots of ideas, thinks of ways to solve problems		پرتخیل، اس کے پاس بہت سارے خیالات ہیں، وہ مسائل کو حل کرنے کے طریقوں پر غور کرتا ہے
Participates in class discussions and activities		کلاس کے مباحثوں اور سرگرمیوں میں شرکت کرتا ہے
Demonstrates understanding of basic math concepts		ریاضی کے بنیادی اشکال کی سمجھ کا مظاہرہ کرتا ہے
Academic Performance (Negative)		تعلیمی کارکردگی (منفی)
Assignments are sometimes incomplete, late or missing		اسائنمنٹ بسا اوقات نامکمل رہ جاتے ہیں، ان میں تاخیر ہو جاتی ہے یا وہ چھوٹ جاتے ہیں
Difficulty following directions		ہدایات کی تعمیل میں دشواری
Difficulty completing assignments		اسائنمنٹ مکمل کرنے میں دشواری
Difficulty following oral directions		زبانی ہدایات کی تعمیل کرنے میں دشواری
Homework missing		ہوم ورک چھوٹ جاتا ہے

<i>Has trouble staying focused in group activities</i>		اسے جماعت کی سرگرمیوں میں توجہ مرکوز رکھنے میں پریشانی ہوتی ہے
<i>Has trouble with reading skills</i>		اسے پڑھنے کی مہارتوں میں پریشانی ہوتی ہے
<i>Needs improvement in math skills</i>		اسے ریاضی کی مہارتوں میں اصلاح کی ضرورت ہے
<i>Would benefit from additional practice in reading</i>		اسے پڑھنے میں اضافی مشق سے فائدہ ہوگا
<i>Would benefit from additional practice in math</i>		اسے ریاضی میں اضافی مشق سے فائدہ ہوگا
<i>Would benefit from more active participation in class</i>		اسے کلاس میں زیادہ سرگرم شرکت سے فائدہ ہوگا
Progress		ترقی
<i>Commendable progress</i>		لائق تعریف ترقی
<i>Excellent progress in reading</i>		پڑھنے میں عمدہ ترقی
<i>Excellent progress in math</i>		ریاضی میں عمدہ ترقی
<i>Excellent progress in science</i>		سائنس میں عمدہ ترقی
<i>Shows improvement in reading</i>		پڑھنے میں اصلاح دکھاتا ہے
<i>Shows improvement in math</i>		ریاضی میں اصلاح دکھاتا ہے
<i>Shows improvement in science</i>		سائنس میں اصلاح دکھاتا ہے
ESOL or Special Education Related Issues		ESOL یا خصوصی تعلیم سے متعلق مسائل
<i>Is receiving small group instruction in reading</i>		اسے پڑھنے میں چھوٹے گروپ کی تعلیم مل رہی ہے
<i>Is receiving small group instruction in math</i>		اسے ریاضی میں چھوٹے گروپ کی تعلیم مل رہی ہے
<i>Grade is based on adaptations/accommodations in accordance with IEP</i>		درجہ IEP کے مطابق تصرفات/مطابقت پذیریوں پر مبنی ہے
<i>Student received supplementary instruction and reinforcement from a Resource Room teacher</i>		طالب علم کو ریورس روم کے معلم کی طرف سے ضمنی تعلیم اور مدد موصول ہوئیں
<i>Grade is based on an instructionally appropriate level</i>		درجہ تعلیمی طور پر مناسب سطح پر مبنی ہے
<i>No grades due to beginner ESOL status</i>		مبتدی ESOL حیثیت کی وجہ سے کوئی درجہ نہیں
<i>No grade due to medical reasons</i>		طبی وجوہات کی وجہ سے کوئی درجہ نہیں
<i>No grade due to late admission</i>		تاخیر سے داخلہ کی وجہ سے کوئی درجہ نہیں
Additional Note/اضافی نوٹ		